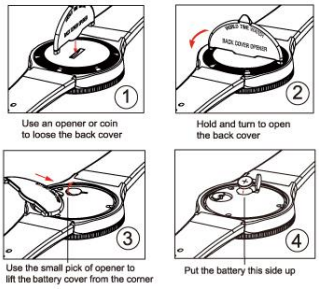
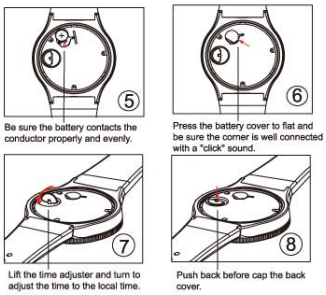
GLOBAL TIME ZØNE MECHANISM

VIBIAN Watches and Clocks contain supreme technology
Global Time Zone Mechanism
You can select all 24 Global Time Zones
with a single movement!
It will enable you to follow the rhythm of time easily

Place Battery & Adjust Time



1. Use an opener or coin to loose the back cover
2. Hold and turn to open the back cover
3. Use the small pick of opener to lift the battery cover from the corner
4. Put the battery this side up



5. Be sure the battery contacts the conductor properly and evenly.
6. Press the battery cover to flat and be sure the corner is well connected with a "click" sound.
7. Lift the time adjuster and turn to adjust the time to the local time.
8. Push back before cap the back cover.

The Unique World Time Watch

This watch contains supreme technology.

It contains a World Time Zone mechanism.

You can select all 24 World Time Zones with a single movement !

By simply turning the bezel, the hands (that are displaying the time) will move to the respective local time zone.

Besides that, the course of the sun and moon are shown and also summer and winter time are take into consideration.

This direct adjustment to each World Time Zone is unique and it will enable you to follow the rythm of time easily.

VIBIAN
AMSTERDAM

World Time Watch

Use Instructions

VIBIAN
AMSTERDAM

Set the local time:

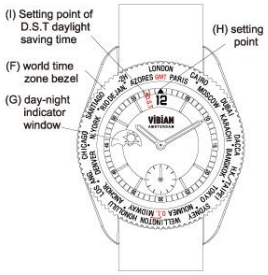
1. Insert the world time watch back cover opener (E) or a coin into the slot on the back cover (A) and then rotate anti-clockwise to open the cover.
2. Rotate the world time zone bezel (F) anti clockwise until the desired city appears above the twelve o'clock position (H) on the diagram.
3. When your "Home City" time is set during "day light saving" periods (normally from March through October), follow the procedure in "2" but rotate the world time zone bezel one further click anti clockwise until the desired city appears above the "D.S.T" (daylight saving time or UK - British summer time) (I) marker on the watch dial.
4. To set your "Home City" time, lift up and turn the time adjuster (B) until the correct local time is displayed. Continue to turn until the day-night indicator window (G) on the watch dial shows the "Sun" for AM or the "Moon" for PM.

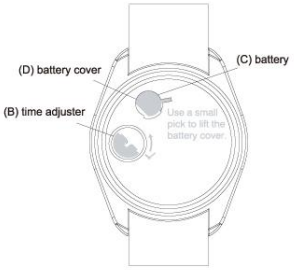
5. Lift the battery cover (D) and insert the battery. Push down the battery cover (D) to fix the battery. Secure the back cover (A). The watch is then set and fully operational.
6. To adjust the time forward to "D.S.T" (daylight saving time or British summer time)(I), or backwards from D.S.T simply move the world time zone bezel anti clockwise. No further adjustment is required.

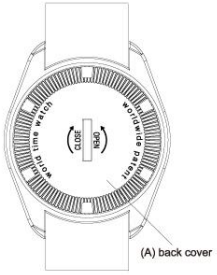
Set world time:

The unique world time watch operates across all 24 world time zones. The local time in each zone is displayed as follows:

1. Rotate the world time zone bezel (F) anti clockwise until the desired city appears above twelve o'clock position (H) on the diagram. The local time in the selected world time zone is automatically displayed.







(E) the opener for the back cover

2. For Countries operating D.S.T (daylight saving time or British summer time): set the city marker on the world time zone bezel (F) to the "D.S.T"(I) marker on the watch dial. For all other countries follow instruction " 1" above.
3. The "day-night" indicator window (G) on the watch dial shows the "Sun" for the first half of the day "AM" or the "Moon" for the second half of the day "PM" in the selected time zone.
4. The City Code chart features the City locations that appear on the world time zone bezel (F) together with additional major cities in the same time zone as reference.

City code and major cities in the same time zone

Difference Between G.M.T.	City	Other Major City In Same Time Zone
-11	Midway Is.	Pago Pago
-10	Honolulu	Papeete

-09	Anchorage	Nome
-08	Los Angeles	San Francisco, Vancouver, Seattle, Las Vegas, Dawson City
-07	Denver	Edmonton, El Paso
-06	Chicago	Winnipeg, Mexico City, Houston, Dallas, New Orleans
-05	New York	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
-04	Santiago	La Paz, Halifax, Port of Spain
-03	Rio De Janeiro	Brasilia, Sao Paulo, Buenos, Aires, Montevideo
-02		
-01	Azores	Praia
00	London	Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar Abidjan
+01	Paris	Berlin, Frankfurt, Hamburg, Amsterdam, Vienna, Milan, Rome, Madrid, Stockholm, Algiers

+02	Istanbul	Cairo, Helsinki, Athens, Beirut, Damascus, Cape Town
+03	Moscow	Kuwait, Riyadh, Baghdad, Jeddah, Aden, Addis Ababa, Nairobi
+04	Dubai	Abu Dhabi, Muscat
+05	Karachi	Ashkhabad
+06	Dhaka	Tashkent, Almaata
+07	Bangkok	Jakarta, Phnom-Penh, Hanoi, Vientiane, Novosibirsk
+08	Hong Kong Bejing Taipei	Singapore, Kuala Lumpur, Manila, Perth, Ulan Bator, Irkutsk
+09	Tokyo	Seoul, Pyongyang
+10	Sydney	Melbourne, Guam, Rabaul, Khabarovsk
+11	Noumea	Port Vila
+12	Wellington	Christchurch, Suva, Nauru Island

G.M.T. - Greenwich Mean Time ; Date Line - International Date Line

Technical Specification:

1. The world time watch is accurate to + (-) 30 seconds per month in normal temperature conditions.
2. The watch displays the time in 24 different world time zones.
3. The watch operates on one SR626SW mercury button battery.
4. Ambient temperature range: -5°C ~50°C (25°F~122°F)

Note

1. Change battery early if the watch runs slowly.
2. Protect the watch from impact and avoid extreme changes of temperature.
3. Clean the case with a soft clean cloth. Do not use chemical cleaning materials.
4. Avoid contact with water. The watch is only slightly waterproof

5. Ensure the battery is inserted with the positive pole upward

Guarantee:

1. The guarantee is valid only in the country of purchase
2. The watch is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of one year (or the applicable time guaranteed by law in your country) from the date of purchase.
3. Return the watch to the original retailer. The watch will be repaired free if:
   * Proof of date of purchase is provided
   * The watch has not been subjected to misuse or careless handling
   * No unauthorised agent has repaired the watch
   * The damage is not caused by normal wear and tear

Weltzeitarmbanduhr

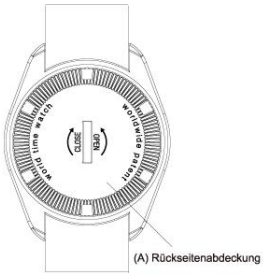
Gebrauchsanweisung

VIBIAN
AMSTERDAM

Ortszeit einstellen

1. Fügen Sie den beiliegenden Öffner oder eine Münze in den Schlitz auf der Rückseite der Weltzeitarmbanduhr ein und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Deckel zu öffnen.
2. Drehen Sie den Zeitzonenring (F), bis die gewünschte Stadt über der 12-Uhr- Einstellung (H) auf dem Diagramm erscheint.
3. Wenn in Ihrer "Heimatstadt" die Sommerzeit (normalerweise zwischen März und Oktober) gilt, folgen Sie der Anleitung wie in Punkt "2" beschrieben, drehen den Zeitzonenring aber einen Klick weiter gegen den Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Stadt über der roten „D.S.T."-Markierung (Sommerzeit oder britische Sommerzeit) auf dem Ziffernblatt erscheint.
4. Um Ihre „Heimatstadt" einzustellen, klappen Sie den Drehgriff zur Zeiteinstellung (B) heraus und drehen ihn,

bis die korrekte Ortszeit angezeigt wird. Drehen Sie weiter, bis das Fenster für die Tageszeitanzeige (G) die Sonne für „Tag" oder den Mond für „Nacht" anzeigt.
5. Ziehen Sie den Batteriedeckel heraus, und legen Sie eine Batterie ein. Schließen Sie das Batteriefach (D) wieder, so dass die Batterie sicher sitzt. Verschrauben Sie den Rückdeckel (A). Die Uhr ist nun eingestellt und voll funktionstüchtig.
6. Um die Zeit auf „D.S.T." (Sommerzeit) (I) vor- oder von der Sommerzeit wieder zurückzustellen, nutzen Sie zur Einstellung der Ortszeit nicht mehr die „D.S.T." Markierung, sondern einfach die 12-Uhr-Position D.h.: zur Umstellung von Sommer- auf Winterzeit drehen Sie den Ring einfach eine Position gegen den Uhrzeigersinn weiter.



(E) Öffner für die Rückseitenabdeckung

Ablesen der Weltzeit

Mit der Weltzeitzonenarmbanduhr können Sie mit einer Handbewegung alle 24 Zeitzonen ansteuern. Um die Ortszeit in einer bestimmten Zone abzulesen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Zeitzonenring (F) gegen den Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Stadt über der 12-Uhr-Position (H) auf dem Diagramm erscheint.
2. Die Ortszeit in der gewünschten Zeitzone wird jetzt automatisch angezeigt.
3. Für Länder, die D.S.T. (Sommerzeit oder UK-britische Sommerzeit) nutzen, stellen Sie die Markierung der Stadt auf dem Zeitzonenring (F) auf die D.S.T-Einstellung (I) auf dem Ziffernblatt. Für alle anderen Länder folgen Sie bitte Anweisung „1".
4. Das Fenster für die Tageszeitanzeige (G) auf dem Ziffernblatt zeigt die „Sonne" für die erste Tageshälfte (AM)

und den „Mond" für die zweite Tageshälfte (PM) in der gewählten Zeitzone.

5. Die Tabelle der Städtecodes kennzeichnet die Lage der Städte, die auf dem Zeitzonenring erscheinen. Zusätzlich finden Sie eine Liste von Großstädten in der gleichen Zeitzone als Referenz.

City Code und Liste der wichtigen Städte in derselben Zeitzone

Unterschied zur Greenwichzeit	Stadt	Wichtige andere Städte in einer gemeinsamen Zeitzone
-11	Midway Is	Pago Pago
-10	Honolulu	Papeete
-09	Ancorage	Nome
-08	Los Angeles	San Francisco, Vancouver, Las Vegas , Dawson City, Seattle
-07	Denver	Edmonton, ElPaso
-06	Chicago	Winnipeg , Mexico City, Houston, Dallas , New Orleans

-05	New York	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havanna , Lima , Bogota
-04	Caracas	La Paz, Santiago, Port of Spain
-03	Rio De Janeiro	Brasilia, Sao Paulo, Buenos , Aires , Montevideo
-02		
-01	Azoren	Praia
00	London	Dublin, Lissabon, Casablanca, Dakar Abidjan
+01	Paris	Berlin, Frankfurt, Hamburg, Amsterdam, Wien, Mailand, Rom, Madrid , Stockholm, Algier
+02	Kairo	Helsinki, Athen, Istanbul, Beirut, Damaskus , Kapstadt
+03	Moscow	Kuwait, Riyadh, Baghdad, Jeddah, AdenAddis Ababa , Nairobi
+04	Dubai	Abu Dhabi, Muscat
+05	Karachi	Ashkhabad

+06	Dhaka	Tashkent, Almaata
+07	Bangkok	Jakarta, Phnom-Penh, Hanoi, Vientiane, Novosibirsk
+08	Hong Kong	Peking, Singapore, Kuala Lumpur, Taipei, Manila, Perth, Ulan Bator, Irkutsk
+09	Tokyo	Seoul, Pyongyang
+10	Sydney	Melbourne, Guam, Rabaul, Khabarovsk
+11	Noumea	Port Vila
+12	Wellington	Christchurch, Suva, Nauru Island

G.M.T. Greenwich Standard Zeit
Date Line – Internationale Datumslinie

Technische Daten:

1. Die Weltzeitarmbanduhr ist bei normalen Temperaturbedingungen bis auf +/- 30 Sekunden pro Monat genau.

2. Die Armbanduhr zeigt die Zeit in allen 24 Weltzeitzonen an, inkl. Sommerzeit.
3. Die Armbanduhr arbeitet mit einer SR626SW-Quecksilber-Knopfbatterie.
4. Umgebungstemperaturspanne: - 5 °C ~ + 50 °C (25 °F ~ 122 °F)

Bitte beachten!

1. Wenn die Uhr zu langsam geht, wechseln Sie frühzeitig die Batterie.
2. Schützen Sie die Uhr vor Stößen und extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen.
3. Säubern Sie das Gehäuse mit einem weichen Reinigungstuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
4. Vermeiden Sie Kontakt mit Wasser. Die Uhr ist nur spritzwassergeschützt.

5. Setzen Sie die Batterie mit dem positiven Pol nach oben ein.

Garantie

1. Die Garantie beläuft sich über einen Zeitraum von einem Jahr (oder den in Ihrem Land entsprechenden gesetzlich garantierten Zeitraum) ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler.
2. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem die Uhr gekauft wurde.
3. Im Garantiefall bringen Sie die Uhr bitte zu Ihrem Händler zurück. Die Uhr wird kostenlos repariert, wenn:

* Sie den Kaufbeleg mit Datum vorlegen
* die Uhr sachgemäß benutzt wurde
* die Uhr nicht schon durch einen unbefugten Händler repariert wurde
* der Schaden nicht durch natürlichen Verschleiss aufgetreten ist

Montre-bracelet heure mondiale

Mode d'emploi

VIBIAN
AMSTERDAM

Régler l'heure locale:

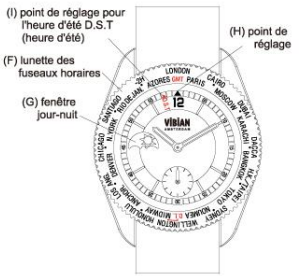
1. Insérez la languette d'ouverture (E) du couvercle arrière de la montre ou une pièce de monnaie dans la fente du couvercle arrière (A) puis tournez danz le sens anti-horaire pour ouvrir le couvercle.
2. Tournez la lunette (F) des fuseaux horaires du monde dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la ville désirée s'affiche au dessus de la position (H) midi sur le diagramme.
3. Lorsque l'heure de votre ville est réglée en période «heure d'été» (normalement de mars à octobre), suivez la procédure «2» ci-dessus en tournant la lunette des fuseaux horaires d'un clic supplémentaire (dans le sens anti-horaire), jusqu'à ce que la ville désirée apparaît au-dessus de la marque (I) «D.S.T» (heure d'été ou heure d'été anglaise) sur le cadran de la montre.
4. Pour régler l'heure de votre ville, tirez et tourner le dispositif

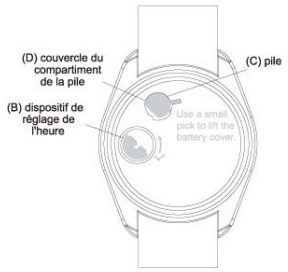
de réglage (B) jusqu'à ce que l'heure locale s'affiche. Continuez à tourner jusqu'à ce que la fenêtre d'indication jour/nuit (G) sur la cadran de la montre, indique «Sun» (soleil) pour le matin ou «Moon» (lune) pour l'après-midi.

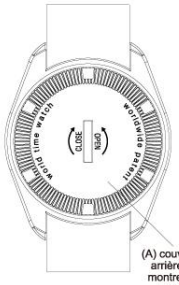
5. Soulevez le couvercle (D) du compartiment de la pile et insérez la pile. Poussez le couvercle (D) du compartiment de la pile pour la maintenir en place. Verrouillez le couvercle arrière (A). La montre est réglée et opérationnelle.
6. Pour passer des «D.S.T» (horaires d'été) (I) en horaires d'hiver, et vice-versa, il suffit de déplacer la lunette des fuseaux horaires dans le sens anti-horaire. Aucun réglage supplémentaire n'est requis.

Régler l'heure mondiale:

1. Tournez la lunette (F) des fuseaux horaires du monde dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la ville désirée s'affiche au dessus de la position (H) midi sur le diagramme. L'heure locale du fuseau horaire choisi s'affiche automatiquement.
2. Pour les pays qui fonctionnent avec l'heure d'été: Placez la marque de la ville sur la lunette (F) des fuseaux horaires sur la marque «D.S.T» (horaires d'été) (I) du cadran de la montre. Pour tous les autres pays, suivez les instructions «1» précédentes.
3. La fenêtre (G) «day-night» (jour-nuit) sur le cadran de la montre, indique «Sun» (soleil) pour la première demi-journée, ou «Moon» (lune) pour la seconde demi-journée dans le fuseau horaire sélectionné.
4. Le tableau des codes de villes présente les villes qui figurent sur la lunette (F) des fuseaux horaires, ainsi que les autres grandes villes du même fuseau en référence.







(E) dispositif d'ouverture pour le couvercle arrière

Code des villes et grandes villes dans le même fuseau horaire

Différence par rapport à l'heure GMT	ville	Autres grandes villes dans le même fuseau horaire
-11	Midway Is.	Pago Pago
-10	Honolulu	Papeete
-09	Anchorage	Nome
-08	Los Angeles	San Francisco, Dawson City, Seattle, Las Vegas, Vancouver
-07	Denver	Edmonton, El Paso
-06	Chicago	Winnipeg, Mexico, Houston, Dallas, Nouvelle-Orléans
-05	New York	Montréal, Détroit, Miami, Boston, Panama City, Havane, Lima, Bogota
-04	Caracas	La Paz, Santiago, Port of Spain
-03	Brasilia	Rio de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires, Montévidéo

-02		
-01	Açores	Praia
00	Londres	Dublin, Lisbonne, Casablanca, Dakar, Abidjan
+01	Paris	Berlin, Frankfurt, Hambourg, Amsterdam, Vienne, Milan, Rome Madrid, Stockholm, Alger
+02	La Caire	Helsinki, Athènes, Istanboul, Beyrouth, Damas, Cape Town
+03	Mascou	Kuwait, Riyad, Bagdad, Jeddah, Aden, Addis Ababa, Nairobi
+04	Dubai	Abu Dhabi, Muscat
+05	Karachi	Ashkhabad
+06	Khaka	Tachkent, Almaata
+07	Bangkok	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane, Novossibirsk
+08	Hong Kong	Pékin, Singapour, Kuala Lumpur, Taipei, Manille, Perth, Ulan Bator, Irkutsk

+09	Tokyo	Séoul, Pyongyang
+10	Sydney	Melbourne, Guam, Rabaul, Khabarovsk
+11	Nouméa	Port Vila
+12	Wellington	Christchurch, Suva, Lle Nauru

G.M.T. - heure du méridien de Greenwich
Ligne internationale de référence de date.

Spécifications techniques:

1. La montre heure mondiale est précise à + (-) 30 secondes par mois, dans des conditions de température normales.
2. La montre affiche l'heure dans 24 fuseaux horaires différents.
3. La montre est alimentée par une pile bouton au mercure SR626SW.
4. Plage des températures ambiantes:
   -5 C°~50°C (25°F~122°F)

Remarques:

1. Remplacez la pile lorsque la montre fonctionne trop lentement.
2. Protégez la montre de tout impact et évitez les changements extrêmes de températures.
3. Nettoyez le boîtier avec un chiffon propre et doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques.
4. Évitez tout contact avec l'eau. La montre est peu étanche à l'eau.
5. S'assurer que la pile est bien insérée le pôle positif vers le haut.

Garantie:

1. La garantie n'est valable que dans le pays d'achat.
2. La montre est garantie un an contre les défauts matériels et de main-d'oeuvre (ou selon la durée de garantie applicable dans votre pays), à compter de la date d'achat.

3. Renvoyez la montre chez le fournisseur d'origine. La montre est réparée gratuitement si :
   * la preuve d'achat datée est fournie
   * la montre n'a pas fait l'objet d'un mauvais usage ou d'une négligence
   * aucun agent non autorisé n'a réparé la montre.
   * le dommage est le résultat d'une usure normale

Orologio mondiale da polso

Istruzioni per l'uso

VIBIAN
AMSTERDAM

Impostazione dell'ora locale:

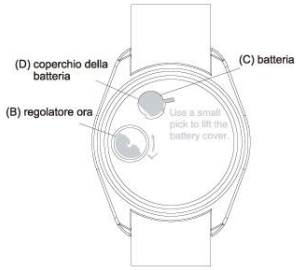
1. Inserire l'apposito strumento per l'apertura del coperchio dell'orologio (E) o una moneta nella fessura del coperchio (A) e poi ruotare in senso antiorario per aprire.
2. Ruotare l'indicatore del fuso orario (F) in senso antiorario finché la città desiderata appare sopra l'indicatore delle 12 (H) sul quadrante.
3. Se la propria città (Home City) è impostata durante un periodo in cui vige l'ora legale (in genere da marzo a ottobre) seguire la procedura descritta al punto "2" e ruotare l'indicatore del fuso orario di un'ora indietro finché la città desiderata appare sopra "D.S.T." (Daylight Saving Time - Ora legale) (I) sul quadrante.
4. Per impostare l'ora della propria città, sollevare e ruotare il regolatore dell'ora (B) finché appare l'ora locale. Continuare a ruotare finché l'indicatore giorno-notte (G) sul quadrante dell'orologio mostrerà il sole per AM o la luna per PM.

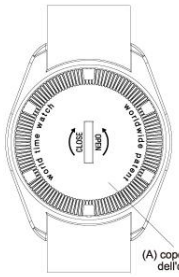
5. Sollevare il coperchio della batteria (D) ed inserire la batteria. Premere il coperchio (D) per fissare la batteria. Fissare il coperchio (A). L'orologio a questo punto è impostato e completamente operativo.
6. Per regolare l'ora legale su "D.S.T." (Daylight Saving Time - Ora legale) (I), oppure l'ora solare, basta spostare l'indicatore del fuso orario in senso antiorario. Non sono necessarie ulteriori regolazioni.

Impostazione dell'ora mondiale:

L'orologio funziona su 24 fusi orari. L'ora locale di ciascuna zona è visualizzata semplicemente come segue:

1. Ruotare l'indicatore del fuso orario (F) in senso antiorario finché la città desiderata appare sopra l'indicatore delle 12 (H) sul quadrante. L'ora locale del fuso orario prescelto, è visualizzata automaticamente.





(E) dispositivo di apertura del coperchio

2. Per le nazioni che operano con il D.S.T. (Daylight Saving Time - Ora legale): impostare l'indicatore della città sull'indicatore del fuso orario (F) sull'indicatore "D.S.T." (I) sul quadrante. Per tutte le altre nazioni seguire le istruzioni del precedente punto "1".
3. L'indicatore "giorno-notte" (G) sul quadrante dell'orologio mostra il "sole" per le ore anti-meridiane AM o la luna per le ore post-meridiane PM nel fuso orario selezionato.
4. La tabella dei codici delle città è caratterizzata dalle città che appaiono sull'indicatore del fuso orario (F) insieme ad altre città principali nello stesso fuso orario come riferimento.

Codici delle città e città più importanti nello stesso fuso orario

ferenza Dif G.M.T.	Città	Altre città principali nello stesso fuso orario
-11	Isole di Midway	Pago Pago
-10	Honolulu	Papeete

-09	Anchorage	Nessuna
-08	Los Angeles	San Francisco, Vancouver, Seattle, Las Vegas, Dawson City
-07	Denver	Edmonton, El Paso
-06	Chicago	Winnipeg, Città del Messico, Houston, Dallas, New Orleans
-05	New York	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
-04	Caracas	La Paz, Santiago, Port of Spain
-03	Rio de Janeiro	Brasilia, San Paolo, Buenos Aires, Montevideo
-02		
-01	Azorre	Praia
00	Londra	Dublino, Lisbona, Casablanca, Dakar, Abidjan
+01	Parigi	Berlino, Francoforte, Amburgo, Amsterdam, Vienna, Milano, Roma, Madrid, Stoccolma, Algeri

+02	Cairo	Helsinki, Atene, Istanbul, Beirut, Damasco, Città del Capo
+03	Mosca	Kuwait, Riyadh, Baghdad, Jeddah, Aden, Addis Ababa, Nairobi
+04	Dubai	Abu Dhabi, Muscat
+05	Karachi	Ashkhabad
+06	Dhaka	Tachkent, Almaata
+07	Bangkok	Jakarta, Phnom-Penh, Hanoi, Vientiane, Novosibirsk
+08	Hong Kong	Pechino, Singapore, Kuala Lumpur, Taipei, Manila, Perth, Ulan Bator, Irkutsk
+09	Tokio	Seul, Pyongyang
+10	Sydney	Melbourne, Guam, Rabaul, Khabarovsk
+11	Noumea	Port Vila
+12	Wellington	Christchurch, Suva, Nauru Island

G.M.T. - Ora del Meridiano di Greenwich
Linea di data - Linea di data internazionale

Specifiche Tecniche:

1. L'orologio mondiale ha una precisione di + (-) 30 secondi al mese in condizioni di temperatura normali.
2. L'orologio visualizza l'ora di 24 fusi orari differenti.
3. L'orologio funziona con una batteria a bottone al mercurio SR626SW.
4. Temperatura d'ambiente: -5°C ~50°C (25°F~122°F)

Note:

1. Cambiare la batteria se l'orologio resta indietro.
2. Proteggere l'orologio dagli impatti ed evitare cambi estremi di temperatura.
3. Pulire la copertura con un panno morbido e pulito. Non usare detergenti chimici.
4. Evitare il contatto con l'acqua. L'orologio non è impermeabile.

5. Accertarsi che la batteria sia inserita con il polo positivo rivolto verso l'alto.

Garanzia:

1. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
2. L'orologio è garantito per i difetti nei materiali e nella manodopera per un periodo di un anno (o periodo applicabile per legge nel proprio paese) a partire dalla data d'acquisto.
3. Restituire l'orologio al rivenditore originale.
   L'orologio sarà riparato gratuitamente purché:
   * Sia fornita prova della data d'acquisto
   * L'orologio non sia stato oggetto di abusi o maltrattamenti.
   * Non sia stato riparato da personale non autorizzato.
   * Il danno non sia stato causato da normale uso e consumo.

ワールドタイムウォッチ

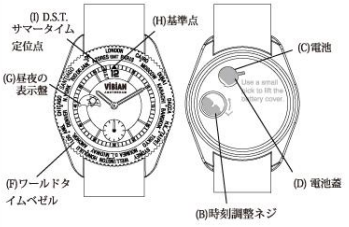
取扱説明書

VIBIAN
AMSTERDAM

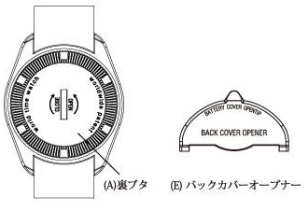
日本時間の設定

1．時計の裏ブタ（A）の溝に、付属のコイン（E）をさし、左に回して裏ブタを開けます。
2．表側のワールドタイムベゼル（F）を左に回し、「TOKYO」を基準点12時（H）の位置に合わせます。
3．裏側の時間調整ネジ（B）のツマミを起こし、現在の時間に合わせます。このとき、昼夜の表示盤（G）の昼（太陽）・夜（月）も合わせてください。
4．電池蓋（D）を起こし、電池を入れて、カバーを閉めます。電池を入れると秒針が動きだします。電池蓋を閉め、裏ブタを付属のコインを使って確実に閉めてください。

※この時計の秒針の動きは電池を抜くことで止めることができます。秒単位まで正確に時間調整をしたい方は、お手数ですが「0秒」などでタイミングよく電池を抜いて秒針を止めてください。そして、時報に合わせて電池を装填し、再び秒針を動かしてください。

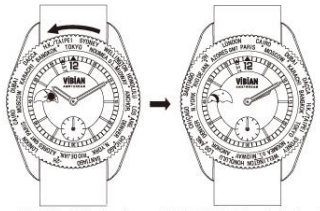


電池の入れ方及び時間合わせは英文版の
図面説明をご参照ください。



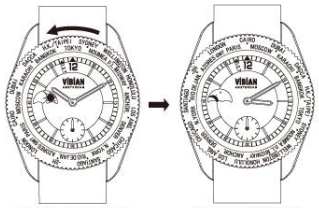
他の都市の時刻を見るには
ワールドタイムウォッチは、世界24エリア及びサマータイムを表示させることができます。ワールドタイムベゼルを左に回すだけで、各地の現地時間を表示します。

●（例）パリの現在時刻を表示する場合（図を参照）
ワールドタイムベゼル（F）を左に回し、都市名「PARIS」を基準点の12時（H）に合わせます。自動的に短針が時差分移動し、パリの現在時刻を表示します。



東京時間：午前10時10分　　パリ時間：深夜２時10分（11月～3月）

● (例) パリのサマータイムを表示する場合
ワールドタイムベゼル (F) を左に回し、12時の位置にあった「PARIS」をD.S.T (I) の位置に合わせます。自動的にサマータイムの1時間分だけ進みます。



東京時間：午前10時10分　　パリ時間：深夜3時10分
（サマータイム）

仕様

1．常温（5℃～35℃）において平均月差30秒以内。
2．世界時間表示機能：24エリア及びサマータイムの回転調整装置。
3．SR626SW型電池1個使用、電池寿命約６ヶ月。
4．使用温度範囲：－５℃～５０℃(25° F至122° F)。

注意事項

1．時計が遅れ始めるなど、電池が消耗した場合は早めに新しい電池と交換してください。
2．衝撃を避けてご使用ください。
3．本製品にシンナー、ベンジンなど揮発性薬品が触れないように注意してください。
お手入れの際は乾いた柔らかい布で乾拭き、または中性洗剤を濡らして軽く拭いてください。
4．シリーズは日常生活防水機能付きですが、これは水滴や飛沫などの侵入を防ぐものです。直接水がかからないようにご使用ください。

シリーズは防水機能はありません。水滴や飛沫も避けてご使用ください。
5．電池の＋と－の方向を正しく入れてください。故障やショートの原因となります。

保証について

本保証書は、お買上げの国内においてのみ一年間有効です。
このワールドタイムウォッチは正しい使用状態（取扱説明書の注意事項に従った使用状態）で故障した場合には、
本製品と本保証書をお買上げの販売店にお申し出てください。
無償修理させて頂きます。

保証期間内でも次の場合は有償とさせて頂きます。

(1) 本保証書のご提示がない場合。
(2) 本保証書にお買上げの年月日、お客様名、お買上げ販売店の

記入がない場合、及び本保証書の字句を書き換えられた場合。

(3) 使用上の誤り、他の機器から受けた障害または不当な処理や改造による故障及び損傷。
(4) お買上げ後輸送、落下などによる故障及び損傷。
(5) 火災、地震、風水害、その他の天変地変、公害などによる故障及び損傷。

保証書

保証期間：お買上げより一年間有効
修理する際には本保証書を添付して頂きますようお願い致します。

お買上げ日：

販売店：

代表的な都市及び同一時区内の主な都市名

グリニッジ時間との時差	都市名	同一時区内の主な都市名
-11	ミッドウェー諸島	パゴパゴ
-10	ホノルル	パペーテ
-09	アンカレジ	ノーム
-08	ロサンゼルス	サンフランシスコ、ラスヴェガス、バンクーバー、シアトル、ドーソン
-07	デンバー	エルパソ、エドモントン
-06	シカゴ	ヒューストン、ダラス、ニューオーリンズ、メキシコシティ、ウイニペグ
-05	ニューヨーク	モントリオール、デトロイト、マイアミ、ボストン、パナマシティ、ハバナ、リマ、ボゴタ
-04	サンチアゴ	ラパス、ポートオブスペイン
-03	リオデジャネイロ	サンパウロ、モンテビデオ、ブラジリア、ブエノスアイレス
-02		
-01	アゾレス諸島	プライア
-00	ロンドン	ダブリン、リスボン、カサブランカ、ダカール、アビジャン

+01	パリ	ミラノ、ローマ、マドリード、アムステルダム、フランクフルト、アルジェ、ウィーン、ハンブルク、ストックホルム
+02	カイロ	タマスカス、ケープタウン、アテネ、ヘルシンキ、イスタンブール、ブイルート
+03	モスクワ	クウェート、リヤド、ナイロビ、アデン、バグダシド、アディスアベバ、ジッダ
+04	ドバイ	マスカット、アブダビ
+05	カラチ	アシハバード
+06	ダッカ	タシケント、アスタナ
+07	バンコク	ジャカルタ、ハノイ、プノンペン、ビエンチャン、ノヴォシビルスク
+08	香港/台北	シンガポール、クアラルンプール、北京、マニラ、パース、ウランバートル、イルクーツク
+09	東京	ソウル、ピョンヤン
+10	シドニー	メルボルン、グアム島、ラバウル、ハバロフスク
+11	ヌーメア	ポートビラ
+12	ウェリントン	クライストチャーチ、スバ、ナウル島

GMT：グリニッジ標準時　Date Line：国際日付変更線

世界時區腕錶

使用說明書

VIBIAN
AMSTERDAM

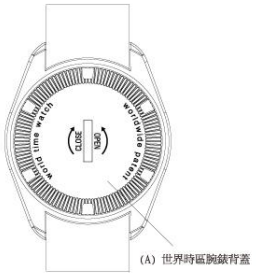
設定當地時間:

1. 請用世界時區腕錶背蓋打開器(E)或錢幣插入背蓋凹槽，逆時鐘方向旋轉打開腕錶背面的背蓋(A)
2. 於正面握住世界時區轉盤(F)的邊緣，以逆時鐘方向分度轉動到所欲設定的城市；並將該城市地標對準在錶面12點(H)的位置。
3. 如果當地爲日光節約時間(每年約3月至10月之間)，則設定對準錶面D.S.T(I)的位置。
4. 板起並旋轉時間調整鈕(B)，以設定當地正確時間直到日夜顯示盤(G)顯示正確的白天(太陽)或晚上(月亮)。
5. 撥開電池蓋(D)，裝入電池並將電池蓋(D)蓋上，以固定電池，並用打開器(E)或錢幣旋轉鎖緊腕錶背蓋(A)，腕錶即已完成設定並正常運轉。
6. 欲調整時間至日光節約時間，祇需簡單的逆時針旋轉世界時區轉盤(F)到錶面D.S.T (I) 的位置即可，不需調整時針。

世界時間的設定

世界時區腕錶的操作是可以橫跨世界24個時區，只要逆時鐘轉動世界時區轉盤，即可自動提供各時區的當地時間。

1. 逆時鐘方向分度轉動世界時區轉盤(F)到當地的城市對準錶面12點(H)位置。
2. 腕錶會自動顯示你所選擇的時區的當地時間，不需再調整時針。
3. 在日光節約時間的國家，須將世界時區轉盤(F)之該城市對準 D.S.T(I)之標示點位置。
4. 在錶面的日夜顯示盤(G):如顯示太陽表示白天、顯示月亮表示晚上。



(E)世界時區腕錶背蓋打開器

世界時區各大城市對照圖如下表

與格林威治標準時間的時差	代表城市	同一時區內的主要城市
−11	中途島	派果派果
−10	檀香山	派比特
−09	安克拉治	諾姆
−08	洛杉機	舊金山，溫哥華，西雅圖，道森，拉斯維加斯
−07	丹佛	艾德蒙頓，艾爾巴索
−06	芝加哥	溫尼伯，墨西哥市，休士頓，達拉斯，新奧爾良
−05	紐約	蒙特利爾，底特律，邁阿密，巴拿馬市，哈瓦那，利馬，波哥大
−04	加拉卡斯	拉巴斯，聖地牙哥，西班牙港
−03	里約熱內盧	聖保羅，蒙特維多，巴西利亞，布宜諾斯艾利斯

−02		
−01	亞速爾	培亞
00	倫敦	都柏林，里斯本，卡薩布蘭加，達喀爾，阿比讓
+01	巴黎	柏林，法蘭克福，漢堡，米蘭，阿姆斯特丹，維也納，羅馬，斯德哥爾摩
+02	開羅	馬德里，阿爾及爾，赫爾辛基，雅典，伊斯坦堡，貝魯特，大馬士革，開普敦
+03	莫斯科	科威特，利雅德，巴格達，吉達，阿丹，阿迪斯阿貝，貝巴，奈洛比
+04	杜拜	阿不達比，馬斯開特
+05	喀拉滋	阿什哈巴德
+06	達卡	塔什干，阿拉木圖

+07	曼谷	雅加達，金邊，河內，永珍，新西伯利亞
+08	台北/香港	北京，新加坡，吉隆坡，伯斯，庫倫，馬尼拉，伊爾庫次克
+09	東京	漢城，平壤
+10	雪梨	墨爾本，拉包爾，關島，哈把羅夫斯克
+11	諾米亞	維拉港
+12	威靈頓	基督城，蘇瓦，諾魯

GMT－格林威治世界標準時間； Date Line－國際換日線

規格:

常溫下，精準度每月誤差不超過 +,- 30秒
世界時區顯示功能; 24時區的旋轉調整裝置
適用一顆乾電池 SR626SW，使用壽命約6個月。
適用周圍溫度範圍:-5℃至50℃ (25℉至122℉)

注意事項:

1. 當計時變慢時，請更換新電池。
2. 請保護手錶避免遭受撞擊及防止日光直射。
3. 請用軟乾布或沾有中性皂液的柔軟濕布擦拭機體；並請勿使用具有揮發性化學藥劑擦拭。
4. 本手錶具輕度防水功能，唯仍請謹防弄濕受潮。
5. 請務必依照正確的電極方向 （+, −)將電池裝入，以防意外發生。

保證書:

本保證書僅在購買國服務有效
本世界時區腕錶在常態使用下，自購買之日起，一年內免費維修，如本世界時區腕錶在保證期間內需要維修，可連同保證書逕行前往購買處辦理，將會送回原廠維修。
如有下列任何一種情況時，雖在保證期間內仍得酌收換修費用：

(1) 故障是起因於錯誤的使用，疏忽或不謹慎處理
(2) 故障是起因於火災或其他天然災害
(3) 故障是起因非原廠維修所造成
(4) 錶體, 外觀或電池被損傷或有磨損
(5) 在要求維修時，本保證書已逾期無效
(6) 特約分銷處或零售商之名稱及地址不在本保證書上蓋印者
(7)購買日期, 型式名稱或製造批號不記載於本保證書內者

Wereldtijd Horloge

Gebruiksaanwijzing

VIBIAN
AMSTERDAM

Plaatselijke tijd instellen:

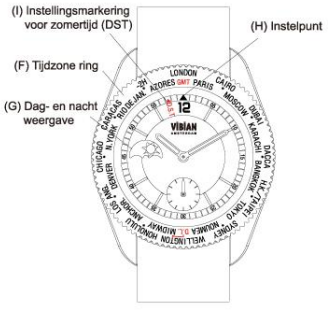
1. Steek de bijgeleverde opener of een muntstuk in de gleuf aan de achterkant van de wereldtijd horloge en draai deze tegen de uurwijzer in om het deksel te openen.
2. Draai aan de tijdzone ring (F), tot de gewenste stad op de 12-uurs positie (H) staat.
   Wanneer in uw eigen stad de zomertijd (tussen maart en oktober) geldt, dan draait u de tijdzone ring tegen de uurwijzer in, tot de gewenste stad op de rode "DST
3. markering" staat. Om uw eigen stad in te stellen, klapt u de draaigreep voor het instellen van de tijd (B) eruit en draait u deze tot de correcte plaatselijke tijd wordt weergegeven.
4. Draai deze dan verder tot het venster voor de tijdsweergave (G) het zonnetje voor "overdag" en de maan voor "s'nachts" weergeeft.

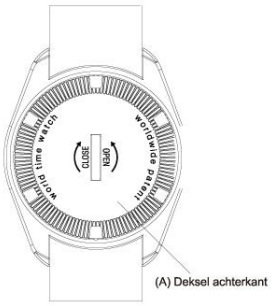
5. Trek het batterijdeksel eruit, steek er een batterij in. Sluit het batterijvak (D) zodat de batterij vastzit. Draai het deksel terug vast (A). Uw horloge is ingesteld. Om de tijd op "DST" (zomertijd) (I) te zetten zet u "PARIS" op de
6. "DST" markering, Voor het omstellen van zomer- naar wintertijd zet u "PARIS" op de twaalf uurs positie.

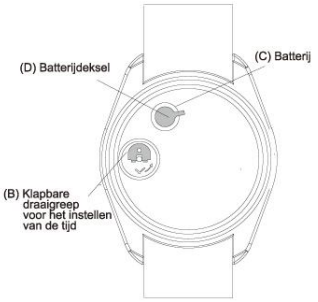
Aflezen van de wereldtijd:

Met dit unieke horloge kunt u met een simpele beweging alle 24 tijdzones opvragen. Om de tijd van een bepaalde zone af te lezen, gaat u als volgt te werk.

1. Draai de tijdzone ring (F) tegen de klok in tot de gewenste stad op de 12-uurs positie (H) staat.







(E) Opener voor het deksel aan de achterkant

2. De plaatselijke tijd in de gewenste tijdzone verschijnt nu automatisch. Voor landen die DST (zomertijd) gebruiken draait u de stad (die weergegeven wordt op de tijdzone ring F) naar de DST markering (I). Voor alle andere landen
3. volgt u punt 1. Het venster voor de tijdsweergave (G) op de wijzerplaat geeft het zonnetje weer voor de eerste helft van de dag (AM) en de maan voor de tweede helft van de
4. dag (PM) in de gekozen tijdzone. Bijgaande tabel geeft de belangrijkste stad per tijdzone weer. Tevens worden andere steden per tijdzone vermeldt.

Lijst van tijdzones en steden:

Verschil met Greenwich	Stad	Andere belangrijke steden
-11	Midway Is.	Pago Pago
-10	Honolulu	Papeete

-09	Anchorage	Nome
-08	Los Angeles	San Francisco, Vancouver, Seattle, Las Vegas, Dawson City
-07	Denver	Edmonton, El Paso
-06	Chicago	Winnipeg, Mexico City, Houston, Dallas, New Orleans
-05	New York	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
-04	Santiago	La Paz, Halifax, Port of Spain
-03	Rio De Janeiro	Brasilia, Sao Paulo, Buenos, Aires, Montevideo
-02		
-01	Azores	Praia
00	London	Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar Abidjan
+01	Paris	Berlin, Frankfurt, Hamburg, Amsterdam, Vienna, Milan, Rome, Madrid, Stockholm, Algiers

+02	Istanbul	Cairo, Helsinki, Athens, Beirut, Damascus, Cape Town
+03	Moscow	Kuwait, Riyadh, Baghdad, Jeddah, Aden, Addis Ababa, Nairobi
+04	Dubai	Abu Dhabi, Muscat
+05	Karachi	Ashkhabad
+06	Dhaka	Tashkent, Almaata
+07	Bangkok	Jakarta, Phnom-Penh, Hanoi, Vientiane, Novosibirsk
+08	Hong Kong Bejing Taipei	Singapore, Kuala Lumpur, Manila, Perth, Ulan Bator, Irkutsk
+09	Tokyo	Seoul, Pyongyang
+10	Sydney	Melbourne, Guam, Rabaul, Khabarovsk
+11	Noumea	Port Vila
+12	Wellington	Christchurch, Suva, Nauru Island

G.M.T. - Greenwich Mean Time ; Date Line - International Date Line

Technische gegevens:

1. Dit horloge is bij normale temperatuurs-omstandigheden tot op ongeveer 30 seconden per maand nauwkeurig.
2. Dit horloge geeft de tijd van alle 24 tijdzones weer, inclusief zomertijd.
3. Dit horloge werkt met een SR626SW knoopcel batterij. Omgevingstemperatuurspanne: -5 C~50 C (25 F~122 F)

Opgelet!

1. Als het horloge achterloopt, dient u de batterij te
2. vervangen. Bescherm dit horloge tegen stoten en
3. extreme temperaturen. Maak dit horloge schoon met een zachte doek en gebruik geen chemische middelen.
4. Vermijdt contact met water. Dit horloge is alleen spatwater bestendig.

5. Steek de batterij met de positieve pool naar boven in het batterijvak.

Garantie:

1. Garantie is alleen geldig in het land van aankoop.
2. Dit horloge heeft 1 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Breng de horloge bij een garantiegeval terug naar de winkelier. De horloge kan gratis gerepareerd worden, indien:
3. * U uw aankoopbewijs toont.
   * U uw horloge niet onderworpen heeft aan verkeerd en/of nalatig gebruik.
   * U uw horloge niet reeds eerder door een niet geautoriseerde agent heeft laten repareren.
   * Het defect is onstaan bij normaal dagelijks gebruik.

CE

Guarantee Card

User Name:	
Address:	
Tel:	
Model No:	
Date of Purchase:	
Retailer: